effort (esfuerzo)

Término

Término
effort

Idioma
Francés (Francia) (217)

Área Especialidad
Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)

Disciplina
Ingeniería Mecánica (457)

Temática
Mecánica de Materiales

Definición del término
Force interne provoquée dans un élément par des actions extérieures.

Fuente / Autor (del término)
Hydro-Québec. (1984). Effort. En Office québécois de la langue française, Le grand dictionnaire terminologique. Recuperado el 19 de enero de 2010, de http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/ficheOqlf.aspx?Id_Fiche=8421611

Contexto del término
Les actions mécaniques que le tronçon (E2) exerce sur (E1) à travers la section droite fictive (S) sont des efforts intérieurs à la poutre (E) que l’on modélisera par un torseur appelé torseur de cohésion.

Fuente / Autor (del contexto)
Zine, A. (2019). Résistance Des Matériaux (RDM). Première Partie. Recuperado el 19 de enero de 2021, de http://www.ests.um5.ac.ma/cours/Dipl%C3%B4me%20Universitaire%20de%20Technologie/G%C

Español

Equivalente en español
esfuerzo

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
fuerzas internas, esfuerzos internos

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
Fuerzas internas que se generan sobre un cuerpo a causa de una fuerza externa aplicada sobre el mismo.

Fuente / Autor (del término en español)
Lilian Alcalá Pozos

Contexto del término en español
Esta acción consiste en esfuerzos distribuidos en forma continua que actúan sobre toda la sección transversal y la fuerza axial P que actúa en la sección transversal es la resultante de estos esfuerzos.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Gere, J. M., y Goodno, B. J. (2009). Mecánica de materiales. Cengage Learning.

Multimedia

Video YouTube
https://www.youtube.com/watch?v=rt3q2q_LJeg&t=467s

Fuente / Autor video
Externa

URL de la fuente (video)
Muttoni, A. y Burdet, O. [Structures 1: câbles et arcs]. (2014, 16 de diciembre). Efforts et

contraintes [Archivo de vídeo]. https://www.youtube.com/watch?v=rt3q2q_LJeg&t=467s

Notas para la traducción

Remision

- contrainte (esfuerzo)

Opciones no recomendadas
• fuerza interna
• esfuerzo interno

Comentarios
• Se prefiere utilizar el término fuerzas internas o bien esfuerzos internos para evitar confusiones con el otro concepto que también se denota con la denominación esfuerzo (véase contrainte).
• Las variantes fuerzas internas y esfuerzos internos aparecen en plural porque denotan a todo el conjunto de fuerzas que surgen en el interior de un cuerpo como reacción a las fuerzas externas aplicadas.